

# SCHLAUCHBOX / HOSE REEL / ENROULEUR AVEC TUYAU

DE AT BE CH

## SCHLAUCHBOX

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

## HOSE REEL

Operation and safety notes

FR BE

## ENROULEUR AVEC TUYAU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

## TUINSLANG HASPEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

## POJEMNIK NA WĄZ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

## HADICOVÝ BOX

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

## BOX NA HADICU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

## SOPORTE PORTAMANGUERAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

## SLANGEBOKS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

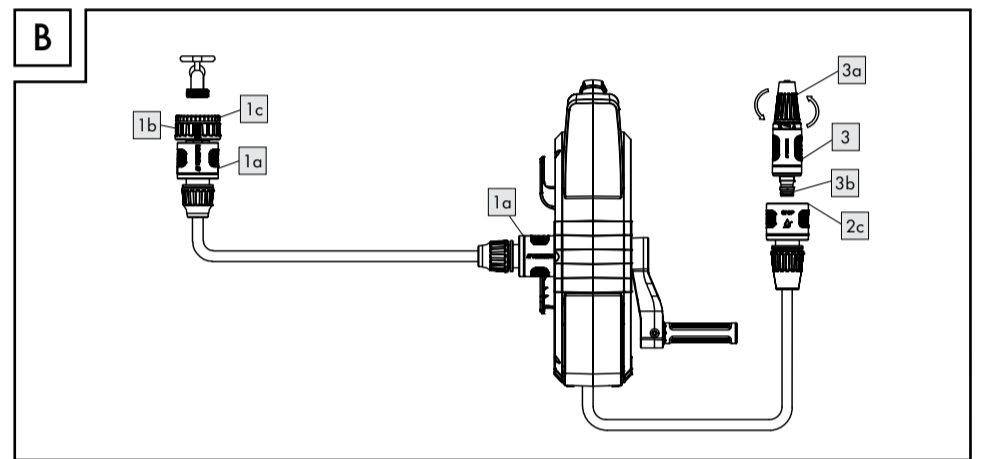
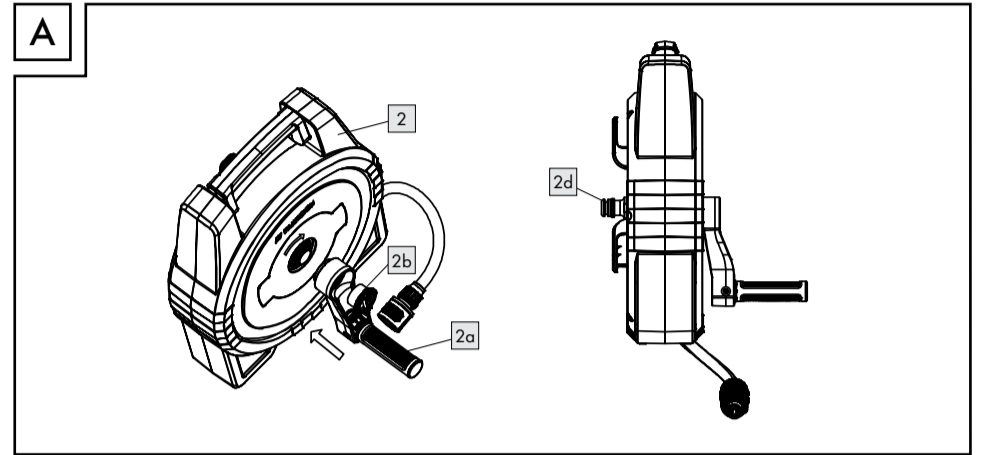
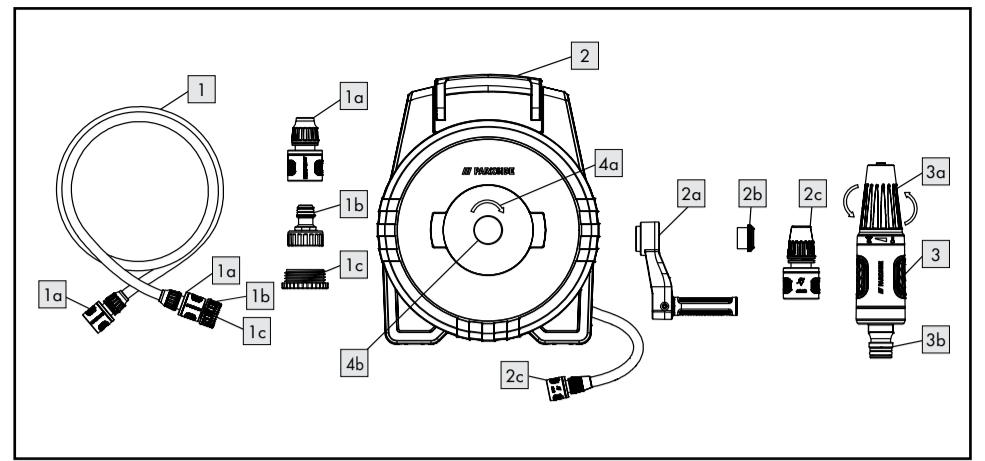
## BOX PER TUBO FLESSIBILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

## TÖMLŐTARTÓ

Kezelési és biztonsági utalások



IAN 508083\_2507

DE BE NL CZ  
FR PL SK ES



**WARNUNG!**  
Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

## SCHLAUCHBOX

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Sie ist für die Bewässerung von Garten und Terrassenflächen geeignet und dient als Organizer für tragbare Gartenbewässerungsgeräte.

### ● Lieferumfang

- 1 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

### ● Teilebeschreibung

- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1a Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm)
- 1b Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm)
- 1c Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm)
- 2 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 2a Kurbel (klappbar)
- 2b Kurbelbefestigungskappe

- 2c Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm)
- 2d Anschluss für Versorgungsschlauch
- 3 Wassersprüher
- 3a Schalter des Wassersprühers
- 3b Adapter für Wassersprüher
- 4a Pfeil
- 4b Nutschlitz

## ⚠ Sicherheitshinweis

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweisen für das Produkt vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! BEWAHREN SIE DAS PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.**
- DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Bei falscher Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Lassen Sie die Installation nur von erfahrenen Personen durchführen.
- Blockieren Sie das Schlauchende während des Gebrauchs niemals mit den Fingern oder anderen Gegenständen.
- VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!**
  - Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte!

**⚠ Warnhinweis:** „Vor der Verwendung stark erhitztes oder lange abgestandenes Wasser, welches sich gegebenenfalls in der Zuleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen geleitet werden darf.“

- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
- Das Produkt ist nicht geeignet, um Trinkwasser zu spenden.
- Dieses Produkt ist UV-beständig.
- Dieses Produkt ist witterungsbeständig.

### ● Zusammenbau

- Schieben Sie die klappbare Kurbel 2a in den Nutschlitz 4b. Schrauben Sie die Kurbelbefestigungskappe 2b in den Nutschlitz 4b.
- Hinweis:** Die Kurbel 2a ist klappbar. Klappen Sie die Kurbel aus. Wenn ein Klickgeräusch zu hören ist, bedeutet dies, dass die Kurbel arretiert ist. Um die Kurbel 2a zu entriegeln, drücken Sie den „Push“-Knopf am Kurbelgriff und schließen Sie ihn.

### ● Verwendung der Schlauchbox

- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm) 1c oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) 1b an den Wasserhahn.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 1a mit dem Anschluss für den Versorgungsschlauch 2d.
- Stecken Sie den Adapter des Wassersprühers 3b in den Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers 3a bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass die Sprühpistole geschlossen ist.
- Drehen Sie das Wasser auf.

Halten Sie den Wassersprüher 3 mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Schalter des Wassersprühers 3a, um das gewünschte Sprühmuster einzustellen. Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers 3a im Uhrzeigersinn für einen starken Strahl und gegen den Uhrzeigersinn für einen feinen Nebel.

- Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Arbeitslänge heraus und beginnen Sie mit dem Sprühen.

### ● Nach dem Gebrauch

- Drehen Sie das Wasser ab.
  - Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm) 1c oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) 1b (falls verwendet) vom Anschlussgewinde des Wasserhahns ab.
  - Trennen Sie den Adapter des Wassersprühers 3b vom Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 2c.
  - Ziehen Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 1a vom Anschluss für den Versorgungsschlauch 2d ab und entleeren Sie ihn vollständig.
  - Um den Schlauch mit einer Länge von 10 m 2 in die Schlauchbox zurückzuziehen, drehen Sie die Kurbel 2a in die durch den Pfeil 4a angegebene Richtung.
- ### ● Lagerung
- Alle Teile müssen vor der Einlagerung vollständig trocken sein.
  - Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
  - Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
  - Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).

## ● **Wartung, Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten und fusselfreien Tuch.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508083\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508083\_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● **Service**

- DE **Service Deutschland**  
Tel.: 08008855300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**
- AT **Service Österreich**  
Tel.: 0800447750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**
- BE **Service Belgien**  
Tél.: 080012614  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**
- CH **Service Schweiz**  
Tel.: 0800563601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

## **HOSE REEL**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The product is not intended for commercial use.

It is suitable to irrigate garden and patio areas and as an organizer for the garden irrigation tools hand carrying.

### ● **Delivery of Scope**

- 1 Hose box with 10 m hose
- 1 Hose connection set
- 1 Manual

### ● **Technical Data**

Max. working pressure: 4 bar

### ● **Description of parts**

- 1 Hose connection set
- 1a Hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm)
- 1b Tap connector G1" (33.3 mm)
- 1c Tap connector G3/4" (26.5 mm)
- 2 Hose box with 10 m length hose
- 2a Crank (foldable)
- 2b Crank fix cap
- 2c Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm)

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

GB/IE

- 2d Connection for supply hose
- 3 Water sprayer
- 3a Switch of water sprayer
- 3b Adapter of water sprayer
- 4a Arrow
- 4b Nut slot



## **Safety advice**

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- **CAUTION! DANGER OF SLIPPING!**
  - Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- **Warning:** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.
- Do not direct the water jet towards persons or animals!

- The product is not suitable for delivering drinking water.
- This product is UV-resistant.
- This product is weather-resistant.

## ● **Assembly**

- Push the foldable crank 2a into the nut slot 4b. Screw the crank fix cap 2b into the nut slot 4b.

**Note:** the crank 2a is foldable. Open the crank. When a clicking sound occurs, it means the crank is locked. To unlock the crank 2a, push the "push" button on the crank handle and close it.

## ● **Using the hose box**

- Screw the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b to the water tap.
- Connect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a to connection for supply hose 2d.
- Insert the Adapter of water sprayer 3b into the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Turn the Switch of water sprayer 3a anticlockwise as far as it will go to ensure that the spray gun is closed.
- Turn on the water supply.
- Hold the water sprayer 3 with one hand and rotate the Switch of water sprayer 3a with the other hand for the desired spraying pattern. Rotate Switch of water sprayer 3a clockwise for powerful jet and anticlockwise for fine mist.
- Pull out the hose to the desired working length and start spraying.

## ● **After use**

- Turn off the water supply.
- Unscrew the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b (if used) from the connection thread of the tap.
- Disconnect the Adapter of water sprayer 3b from the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Disconnect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a from the connection for supply hose 2d and empty it completely.
- To retract the hose into the hose box with 10 m length hose 2, turn the crank 2a in the direction indicated by the arrow 4a.

## ● **Storage**

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.
- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

## ● **Maintenance, cleaning and care**

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508083\_2507) ready as proof of purchase.

GB/IE

GB/IE

GB/IE

GB/IE

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parksdiy.com](http://parksdiy.com). This QR code takes you directly to [parksdiy.com](http://parksdiy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508083\_2507 takes you to the operating instructions for your item.



## Service

- GB Service Great Britain**  
Tel.: 08000518970  
Contact form on [parksdiy.com](http://parksdiy.com)  
**IAN 508083\_2507**
- IE Service Ireland**  
Tel.: 1800851251  
Contact form on [parksdiy.com](http://parksdiy.com)  
**IAN 508083\_2507**



Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

## ENROULEUR AVEC TUYAU

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### ● Utilisation prévue

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Il convient à l'irrigation des jardins et des terrasses et sert d'organisateur pour les outils d'irrigation du jardin à porter à la main.

### ● Contenu de la livraison

- 1 Boîtier de tuyau avec tuyau de 10 m
- 1 Kit de raccords du tuyau
- 1 Manuel

### ● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

### ● Description des pièces

- 1 Kit de raccords du tuyau
- 1a Raccord de tuyau sans valve d'arrêt 3/8" (9,5 mm)
- 1b Connecteurs de robinet G1" (33,3 mm)
- 1c Connecteurs de robinet G3/4" (26,5 mm)
- 2 Boîtier de tuyau avec tuyau de 10 m
- 2a Manivelle (pliable)
- 2b Bouchon de fixation de la manivelle

- 2c Raccord de tuyau avec valve d'arrêt 3/8" (9,5 mm)
- 2d Raccord pour tuyau d'alimentation
- 3 Pulvérisateur d'eau
- 3a Interrupteur de pulvérisateur d'eau
- 3b Adaptateur de pulvérisateur d'eau
- 4a Flèche
- 4b Fente pour écrou

### ⚠ Consignes de sécurité

- Veuillez vous familiariser avec l'intégralité du mode d'emploi et des consignes de sécurité du produit avant l'installation. Si vous transmettez le produit à quelqu'un d'autre, veuillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! MAINTENEZ LE PRODUIT HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**
- **CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Danger d'étouffement. Gardez ce produit hors de la portée des enfants.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un risque de blessure existe en cas d'assemblage incorrect. Les pièces endommagées peuvent avoir un effet sur la sécurité et le fonctionnement.
- Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés.
- Ne bloquez jamais l'extrémité du tuyau avec vos doigts ou d'autres objets pendant l'utilisation.
- **MISE EN GARDE ! RISQUE DE DÉRAPAGE !** Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques !

- ⚠ **Avertissement :** Avant utilisation, l'eau chauffée à haute température ou stagnante depuis longtemps, qui peut se trouver dans la conduite d'alimentation, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- Ce produit n'est pas adapté à la distribution d'eau potable.



Ce produit est résistant aux UV.



Ce produit est résistant aux intempéries.

### ● Assemblage

- Enfoncez la manivelle pliable 2a dans la fente de l'écrou 4b. Vissez le capuchon de fixation de la manivelle 2b dans la fente de l'écrou 4b.

**Remarque :** la manivelle 2a est pliable. Ouvrez la manivelle. Lorsque vous entendez un clic, cela signifie que la manivelle est verrouillée. Pour déverrouiller la manivelle 2a, appuyez sur le bouton « push » (pousser) situé sur la poignée de la manivelle et fermez-la.

### ● Utilisation de la cassette du tuyau

- Vissez le raccord de robinet G3/4" (26,5 mm) 1c ou le raccord de robinet G1" (33,3 mm) 1b au robinet d'eau.
- Connectez le raccord de tuyau sans arrêt d'eau 3/8" (9,5 mm) 1a au raccord du tuyau d'alimentation 2d.
- Insérer l'adaptateur du pistolet pulvérisateur 3b dans le raccord du tuyau avec vanne d'arrêt 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Tournez l'interrupteur du pistolet pulvérisateur d'eau 3a dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour vous assurer que le pistolet de pulvérisation est fermé.
- Ouvrez le robinet d'eau.

Tenez le pistolet pulvérisateur 3 d'une main et tournez l'interrupteur du pistolet pulvérisateur 3a avec l'autre main pour choisir le type d'arrosage souhaité. Tournez le commutateur du pulvérisateur d'eau 3a dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un jet puissant et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir une brume fine.

- Tirez le tuyau jusqu'à la longueur de travail souhaitée et commencez à pulvériser.

### ● Après utilisation

- Fermez le robinet d'eau.
- Dévisser le raccord de robinet G3/4" (26,5 mm) 1c ou le raccord de robinet G1" (33,3 mm) 1b (le cas échéant) du filetage de raccord du robinet.
- Débranchez l'adaptateur du pistolet pulvérisateur 3b du raccord de tuyau avec vanne d'arrêt 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Débranchez le raccord de tuyau sans vanne d'arrêt 3/8" (9,5 mm) 1a du raccord du tuyau d'alimentation 2d et videz-le complètement.
- Pour rétracter le tuyau dans le boîtier à tuyau avec un tuyau de 10 m de long 2, tournez la manivelle 2a dans le sens indiqué par la flèche 4a.

### ● Stockage

- Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant le stockage.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec.
- Protégez le produit contre la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit hors de portée des enfants, sous clé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

### ● Maintenance, nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux et légèrement humide.

### ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

### ● Garantie

#### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

#### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

#### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

#### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

### ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

GB/IE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 508083\_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 508083\_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612  
Formulaire de contact sur  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 508083\_2507

### BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614  
Formulaire de contact sur  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
IAN 508083\_2507

## ⚠ WAARSCHUWING!



Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname aandachtig door.

## TUINSLANG HASPEL

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

### ● Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het is geschikt voor het besproeien van tuinen en patio's en als organizer voor draagbare tuinbesproeiingsgereedschap.

### ● Leveringsomvang

- 1 Slanghaspel met 10 m slang
- 1 Slangaansluitingsset
- 1 Handleiding

### ● Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

### ● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Slangaansluitingsset
- 1a Slangaansluitstuk zonder waterstop 3/8" (9,5 mm)
- 1b Kraanaansluitstuk G1" (33,3 mm)
- 1c Kraanaansluitstuk G3/4" (26,5 mm)
- 2 Slanghaspel met 10 m lange slang
- 2a Slinger (inklapbaar)
- 2b Slingerbevestigingsdop
- 2c Slangaansluitstuk met waterstop 3/8" (9,5 mm)

- 2d Aansluiting voor toevoerslang
- 3 Watersproeier
- 3a Schakelaar van watersproeier
- 3b Adapter voor watersproeier
- 4a Pijl
- 4b Moerhouder



## Veiligheidsadvies

- Maak uzelf vertrouwd met alle gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften voordat u het product installeert. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, zorg er dan voor dat u ook alle documentatie meegeeft.
  - **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDING! HOUD HET PRODUCT BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**
  - **DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.
  - **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Er bestaat verstikkingsgevaar. Buiten het bereik van kinderen houden.
  - **VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat risico op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en werking beïnvloeden.
  - Laat de montage uitsluitend door deskundige personen uitvoeren.
  - Blokkeer nooit het slanguiteinde met uw vingers of een voorwerp tijdens gebruik.
- VOORZICHTIG! SLIPGEVAAR!**
- Richt de waterstraal nooit naar elektrische apparatuur!

**⚠ Waarschuwing:** Voor gebruik mag water dat sterk verhit is of lange tijd stilgestaan heeft in de leiding, niet op personen, dieren of planten gericht worden.

- Richt de waterstraal niet naar personen of dieren!

FR/BE

FR/BE

NL/BE

NL/BE

- Het product is niet geschikt voor de toevoer van drinkwater.



Dit product is UV-bestendig.



Dit product is weerbestendig.

## ● Montage

- Duw de inklapbare slinger 2a in de moerhouder 4b. Schroef de slingerbevestigingsdop 2b in de moerhouder 4b.

**Opmerking:** de slinger 2a is inklapbaar. Klap de slinger open. Wanneer er een klikgeluid hoorbaar is, betekent dit dat de slinger vergrendeld is. Om de slinger 2a te ontgrendelen, druk op de knop 'push' op de slingerhendel en klap deze dicht.

## ● De slanghaspel gebruiken

- Draai het kraansluitstuk G3/4" (26,5 mm) 1c of kraansluitstuk G1" (33,3 mm) 1b vast op de waterkraan.
- Sluit het slangaansluitstuk zonder waterstop 3/8" (9,5 mm) 1a aan op de aansluiting voor toevoerslang 2d.
- Steek de adapter voor watersproeier 3b in het slangaansluitstuk met waterstop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Draai de schakelaar van watersproeier 3a volledig tegen de klok in om ervoor te zorgen dat het sproeipistool gesloten is.
- Draai de waterkraan open.

Houd de watersproeier 3 met één hand vast en draai de schakelaar van watersproeier 3a met uw andere hand voor het gewenste sproeipatroon. Draai de schakelaar van de watersproeier 3a met de klok mee voor een krachtige straal en tegen de klok in voor een fijne nevel.

- Trek de slang uit tot de gewenste werk lengte en begin met sproeien.

## ● Na gebruik

- Draai de waterkraan dicht.
- Draai het kraansluitstuk G3/4" (26,5 mm) 1c of kraansluitstuk G1" (33,3 mm) 1b (wanneer gebruikt) los van de schroefdraad van de waterkraan
- Ontkoppel de adapter voor watersproeier 3b van het slangaansluitstuk met waterstop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Ontkoppel het slangaansluitstuk zonder waterstop 3/8" (9,5 mm) 1a van de aansluiting voor toevoerslang 2d en leeg het helemaal.
- Om de slang terug op te rollen in de slanghaspel met 10 m lange slang 2, draai de slinger 2a in de richting van de pijl 4a.

## ● Opslag

- Alle onderdelen moeten voor de opslag volledig droog zijn.
- Berg het product altijd op in een droge ruimte.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen in een veilige afgesloten ruimte bij een opslagtemperatuur tussen 5 °C en 20 °C (kamertemperatuur).

## ● Onderhoud, reiniging en zorg

- Reinig het product met een licht bevochtigde en pluivrije doek.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als gebruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 508083\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksom) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegeede service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 508083\_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



## ● Service

- NL **Service Nederland**  
Tél.: 08000229556  
Contactformulier op [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
IAN 508083\_2507
- BE **Service België**  
Tél.: 080012614  
Contactformulier op [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
IAN 508083\_2507

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE



Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.

## POJEMNIK NA WĄŻ

### Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

### Przeznaczenie

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Nadaje się do doprowadzania wody do ogrodu i tarasu oraz jako organizator do ręcznego przenoszenia narzędzi do podlewania ogrodu.

### Zakres dostawy

- 1 Skrzynka z wężem 10 m
- 1 Zestaw łączówek do węży
- 1 Instrukcja

### Dane techniczne

Maks. ciśnienie robocze: 4 bary

### Opis części

- 1 Zestaw łączówek do węży
- 1a Łączówka węży bez zaworu odcinającego 3/8" (9,5 mm)
- 1b Łączówka do kranu G1" (33,3 mm)
- 1c Łączówka do kranu G3/4" (26,5 mm)
- 2 Skrzynka z wężem o długości 10 m
- 2a Korbka (składana)
- 2b Nakładka do mocowania korbki

- 2c Łączówka węży z zaworem odcinającym 3/8" (9,5 mm)
- 2d Łączówka węży doprowadzającego
- 3 Dysza spryskująca
- 3a Przełącznik dyszy spryskującej
- 3b Adapter dyszy spryskującej
- 4a Strzałka
- 4b Gniazdo z nakrętką



### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Przed zainstalowaniem produktu należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami dotyczącymi jego obsługi i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeśli produkt zostanie przekazany innej osobie, do produktu należy koniecznie dołączyć całą jego dokumentację.
- OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW! PRODUKT NALEŻY CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI.**
- PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ!** Ten produkt nie może być używany przez dzieci.
- ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Ryzyko zadławienia się. Chronić przed dziećmi.
- OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Prosimy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone i zostały odpowiednio zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje ryzyko obrażeń. Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i działanie.
- Instalację należy zlecać wyłącznie osobom doświadczonym.
- Podczas użytkowania nigdy nie należy blokować końcówki węży palcami lub innymi przedmiotami.
- OSTROŻNIE! RYZYKO POŚLIZGNIĘCIA SIĘ!**
- Strumienia wody nie wolno kierować na urządzenia elektryczne!

**⚠ Ostrzeżenie:** Przed rozpoczęciem używania należy pamiętać, że wody podgrzanej do wysokiej temperatury lub stojącej przez dłuższy czas w przewodzie zasilającym nie wolno kierować na osoby, zwierzęta lub rośliny.

- Strumienia wody nie wolno kierować na osoby lub zwierzęta!
- Produkt nie nadaje się do doprowadzania wody pitnej.
- Produkt jest odporny na promieniowanie UV.
- Produkt jest odporny na warunki atmosferyczne.

### Montaż

- Wcisnąć składaną korbkę 2a w gniazdo z nakrętką 4b. Przykręcić nakładkę do mocowania korbki 2b śrubą do gniazda z nakrętką 4b.
- Uwaga:** korbkę 2a można złożyć. Rozłożyć korbkę. Gdy pojawi się odgłos klikania, oznacza to, że korbka jest zablokowana. Aby odblokować korbkę 2a, należy wcisnąć przycisk „push” na uchwycie korbki, po czym korbkę można złożyć.

### Używanie skrzynki z wężem

- Przykręcić do kranu łączówkę do kranu G3/4" (26,5 mm) 1c lub łączówkę do kranu G1" (33,3 mm) 1b.
- Podłączyć łączówkę węży bez zaworu odcinającego 3/8" (9,5 mm) 1a do łączówki węży doprowadzającego 2d.
- Włożyć adapter dyszy spryskującej 3b do łączówki węży z zaworem odcinającym 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Przekręcić przełącznik dyszy spryskującej 3a w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) do oporu, aby zamknąć wypływ wody z dyszy.
- Odkręcić wodę.

Przytrzymać dyszę spryskującą 3 jedną ręką i przekręcić przełącznik 3a dyszy spryskującej drugą ręką w celu wybrania odpowiedniego rodzaju strumienia. Przełącznik 3a dyszy spryskującej należy przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) w celu uzyskania silnego strumienia lub w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) – w celu ustawienia delikatnej mgiełki.

- Wysunąć wąż na odpowiednią długość i rozpocząć podlewanie.

### Po zakończeniu używania

- Zamknąć główny dopływ wody.
- Odkręcić z gwintu połączeniowego kranu łączówkę do kranu G3/4" (26,5 mm) 1c lub łączówkę do kranu G1" (33,3 mm) 1b (o ile jest używana).
- Odłączyć adapter dyszy spryskującej 3b od łączówki węży z zaworem odcinającym 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Odłączyć łączówkę węży bez zaworu odcinającego 3/8" (9,5 mm) 1a od łączówki węży doprowadzającego 2d i wylać z niej całą wodę.
- Aby zwinąć wąż o długości 10 m 2 do skrzynki na wąż, należy kręcić korbką 2a w kierunku pokazanym strzałką 4a.

### Przechowywanie

- Przed schowaniem wszystkie części muszą być całkowicie suche.
- Produkt należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i bezpiecznie zamknięty. Temperatura przechowywania powinna wynosić od 5°C do 20°C (temperatura pokojowa).

### Konserwacja, czyszczenie i pielęgnacja

- Produkt należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką.

PL

PL

PL

PL

### Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

### Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 508083\_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 508083\_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



### Serwis

- Serwis Polska**  
Tel.: 008004912069  
Formularz kontaktowy na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**



Před prvním použitím si pečlivě přečtete návod k použití.

## HADICOVÝ BOX

### Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

### Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Je vhodný k zavlažování zahrady a terasy a jako organizér pro ruční přenášení zahradního zavlažovacího nářadí.

### Rozsah dodávky

- 1 Krabice na hadici s 10 m hadicí
- 1 Sada pro připojení hadice
- 1 Návod k použití

### Technické údaje

Maximální provozní tlak: 4 bary

### Popis dílů

- 1 Sada pro připojení hadice
- 1a Hadicová spojka bez uzávěru vody 3/8" (9,5 mm)
- 1b Přípojka kohoutku G1" (33,3 mm)
- 1c Přípojka kohoutku G3/4" (26,5 mm)
- 2 Krabice na hadici s 10 m hadicí
- 2a Klika (skládací)
- 2b Víčko kliky
- 2c Hadicová spojka s uzávěrem vody 3/8" (9,5 mm)
- 2d Spojka přívodní hadice
- 3 Rozprašovač vody
- 3a Přepínač rozprašovače vody

PL

PL

PL

CZ

3b Adaptér rozprašovače vody




4a Šipka

4b Drážka matice



## Bezpečnostní pokyny

- Před instalací se seznamte se všemi návody k obsluze a bezpečnostními pokyny k výrobku. Pokud výrobek předáte někomu jinému, zajistěte, abyste s ním předali také veškerou dokumentaci.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! VÝROBEK UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**
- **TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKA!** Tento výrobek nesmí používat děti.
- **OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU KOJENCŮ A DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovými materiály. Nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Instalaci svěřte pouze zkušeným osobám.
- Během používání nikdy neblokujte konec hadice prsty nebo jinými předměty.
- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ UKLOUZnutí!**
- Nemiřte proudem vody na elektrická zařízení!

- ▲ **Varování:** Před použitím nesmí být voda, která byla ohřátá na vysokou teplotu nebo dlouho stála a která se může nacházet v přírodním potrubí, nasměrována na osoby, zvířata nebo rostliny.
- Nemiřte proudem vody na osoby nebo zvířata!
-  Výrobek není vhodný pro dodávání pitné vody.
-  Tento výrobek je odolný proti UV záření.
-  Tento výrobek je odolný proti povětrnostním vlivům.

## Montáž

- Zatlačte sklopnou kliku 2a do drážky matice 4b. Zaskrubujte víčko kliky 2b do drážky matice 4b.

**Poznámka:** klika 2a je sklopná. Odklopte kliku. Když se ozve cvaknutí, znamená to, že je klika zajištěna. Chcete-li odemknout kliku 2a, stiskněte tlačítko na rukojeti kliky a sklopte ji.

## Používání krabice pro hadici

- Našroubujte přípojku kohoutku G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) 1c nebo přípojku kohoutku G1" (33,3 mm) 1b na vodovodní kohoutek.
- Připojte hadicovou spojku bez uzávěru vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 1a ke spojce přívodní hadice 2d.
- Zasuňte adaptér rozprašovače vody 3b do hadicové spojky s uzávěrem vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 2c.
- Otočte prepínačem rozprašovače vody 3a proti směru hodinových ručiček až na doraz, abyste se ujistili, že je postříkovací pistole uzavřena.
- Otevřete přívod vody. Držte rozprašovač vody 3 jednou rukou a druhou rukou otočte prepínačem rozprašovače vody 3a na požadovaný rozprašovací vzor. Otočte prepínačem rozprašovače vody 3a ve směru hodinových ručiček pro silný proud a proti směru hodinových ručiček pro jemnou mlhu.
- Vytáhněte hadici na požadovanou pracovní délku a začněte stříkat.

## Po použití

- Vypněte přívod vody.
- Odšroubujte přípojku kohoutku G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) 1c nebo přípojku kohoutku G1" (33,3 mm) 1b (je-li použit) z přípojovacího závitů kohoutku.
- Odpojte adaptér rozprašovače vody 3b z hadicové spojky s uzávěrem vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 2c.
- Odpojte hadicovou spojku bez uzávěru vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 1a od spojky přívodní hadice 2d a zcela ji vyprázdněte.

- Chcete-li zasunout hadici o délce 10 m 2 do hadicové skříně, otočte klikou 2a ve směru šipky 4a.

## Skladování

- Všechny díly musí být před uskladněním zcela suché.
- Výrobek vždy skladujte na suchém místě.
- Výrobek chraňte před přímým slunečním zářením.
- Výrobek skladujte mimo dosah dětí, bezpečně uzamčený a při skladovací teplotě mezi 5 °C až 20 °C (pokojová teplota).

## Údržba, čištění a péče

- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

## Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

## Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

CZ

CZ

CZ

CZ

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadaním čísla položky (IAN) 508083\_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

## Servis

- ☞ **Servis Česká republika**  
Tel.: 800023611  
Kontaktní formulář je zapnutý  
[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)  
IAN 508083\_2507



Před prvním použitím si pozorně přečítajte návod na použitie.

## BOX NA HADICU

### Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorně přečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

### Určené použitie

Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Je vhodný na zavlažovanie záhrady a terasy a ako príručný organizátor pre záhradné zavlažovacie náradie.

### Rozsah dodávky

- 1 Krabica na hadicu s 10 m hadicou
- 1 Súprava na pripojenie hadice
- 1 Návod

### Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bary

### Opis dielov

- 1 Súprava na pripojenie hadice
- 1a Hadicová spojka bez uzávěru vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- 1b Přípojka kohútika G1" (33,3 mm)
- 1c Přípojka kohútika G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- 2 Krabica na hadicu s hadicou dĺžky 10 m
- 2a Klúka (sklopná)
- 2b Krytka klúky
- 2c Hadicová spojka s uzávěrom vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- 2d Spojka prívodnej hadice
- 3 Rozprašovač vody

- 3a Prepínač rozprašovača vody
- 3b Adaptér rozprašovača vody
- 4a Šipka
- 4b Drážka matice



## Bezpečnostné pokyny

- Pred inštaláciou sa oboznámte so všetkými návodmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi pre výrobok. Ak výrobok odovzdáte inej osobe, uistite sa, že ste s ním odovzdali aj všetku dokumentáciu.
- **UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! VÝROBEK UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DĚTÍ.**
- **TENTO VÝROBEK NIE JE HRAČKA!** Tento výrobok nesmú používať deti.
- **OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU DOJČIAT A DĚTÍ!** Nikdy nenechávejte deti bez dozoru s obalovými materiálmi. Nebezpečenstvo udušenia. Uchovávať mimo dosahu detí.
- **UPOZORNENIE! RIZIKO ÚRAZU!** Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a boli správne zmontované. Pri nesprávnej montáži existuje riziko poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Inštaláciu nechajte vykonať iba skúsenými osobami.
- Počas používania nikdy neblokujte koniec hadice prstami alebo inými predmetmi.

### UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!

- Prúd vody nemierte na elektrické zariadenia!
- ▲ **Varovanie:** Pred použitím nesmie voda, ktorá bola ohriata na vysokú teplotu alebo dlho stála a ktorá sa môže nachádzať v prírodnom potrubí, smerovať na osoby, zvieratá alebo rastliny.
- Prúd vody nemierte na osoby ani zvieratá!

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky




V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 508083\_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

-  Výrobok nie je vhodný na podávanie pitnej vody.
-  Tento výrobok je odolný voči UV žiareniu.
-  Tento výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.

## Montáž

- Zatlačte sklápaciú klúku 2a do drážky matice 4b. Naskrutkujte krytku klúky 2b do drážky matice 4b.

**Poznámka:** klúka 2a je sklopná. Odklopte klúku. Keď zaznie cvaknutie, znamená to, že klúka je zaistená. Na odomknutie klúky 2a stlačte tlačidlo na rukoväti klúky a sklopte ju.

## Používanie krabice na hadicu

- Naskrutkujte prípojku kohútika G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) 1c alebo prípojku kohútika G1" (33,3 mm) 1b na vodovodný kohútik.
- Spojte hadicovou spojku bez uzávěru vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 1a so spojkou prívodnej hadice 2d.
- Vložte adaptér rozprašovača vody 3b do hadicové spojky s uzávěrom vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) 2c.
- Otočte prepínačem rozprašovača vody 3a proti smeru hodinových ručiček až na doraz, aby ste sa uistili, že je rozprašovač uzavretý.
- Otvorte prívod vody. Jednou rukou pridržte rozprašovač vody 3 a druhou rukou otočte prepínač rozprašovača vody 3a do požadovanej polohy rozprašovania. Otočte prepínač rozprašovača vody 3a v smere hodinových ručiček pre silný prúd a proti smeru hodinových ručiček pre jemné rozprašovanie.
- Vytiahnite hadicu na požadovanú pracovnú dĺžku a začnite striekať.

CZ

SK

SK

SK

## Po použití

- Vypnite přívod vody.
- Odskrutkujte přípojku kohútika G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) [1c](#) alebo přípojku kohútika G1" (33,3 mm) [1b](#) (ak sa používa) z pripojovacieho závitú kohútika.
- Odpojte adaptér rozprašovača vody [3b](#) z hadicovej spojky s uzáverom vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) [2c](#).
- Odpojte spojku hadice bez uzáveru vody  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) [1a](#) od spojky prírodnej hadice [2d](#) a úplne ju vyprázdňte.
- Ak chcete zasunúť hadicu s dĺžkou 10 m [2](#) do skrine na hadicu, otočte kľúčkou [2a](#) v smere označenom šípku [4a](#).

## Uskladnenie

- Všetky diely musia byť pred uskladnením úplne suché.
- Výrobok vždy skladujte na suchom mieste.
- Výrobok chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí, bezpečne uzamknutý a pri skladovacej teplote od 5 °C do 20 °C (izbová teplota).

## Údržba, čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou bez chlpkov.

## Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 508083\_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 508083\_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



## Servis

- Servis Slovensko**  
Tel.: 0800003409  
Kontaktný formulár je zapnutý [parkside-diy.com](#)  
**IAN 508083\_2507**

[2c](#) Conector de manguera con tope de agua  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)

[2d](#) Conexión para manguera de suministro

[3](#) Rociador de agua

[3a](#) Interruptor del rociador de agua

[3b](#) Adaptador del rociador de agua

[4a](#) Flecha

[4b](#) Ranura para tuerca



## Consejos sobre seguridad

- Familiarícese con todas las instrucciones de uso y consejos de seguridad del producto antes de instalarlo. Si le entrega el producto a una tercera persona, entréguele también toda la documentación.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- **¡ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.
- **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin supervisión con los materiales de embalaje. Peligro de asfixia. Mantener fuera del alcance de los niños.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Existe riesgo de lesiones si se monta de forma incorrecta. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- Encargue la instalación únicamente a personas con experiencia.
- No bloquee nunca el extremo de la manguera con los dedos u otros objetos durante su uso.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE RESBALAR!**
  - ¡No dirija el chorro de agua hacia equipos eléctricos!

**Advertencia:** Antes de usar, el agua calentada a alta temperatura o que haya estado estancada durante mucho tiempo, y que pueda encontrarse en la línea de suministro, no debe dirigirse hacia personas, animales o plantas.

- ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!

El producto no es apto para el suministro de agua potable.

Este producto es resistente a la radiación UV.

Este producto es resistente a la intemperie.

## Montaje

- Empuje la manivela plegable [2a](#) en la ranura para tuerca [4b](#). Atornille la tapa de fijación de la manivela [2b](#) en la ranura para tuerca [4b](#).

**Nota:** la manivela [2a](#) es plegable. Abra la manivela. Cuando se escuche un clic, significa que la manivela está bloqueada. Para desbloquear la manivela [2a](#), pulse el botón «push» del asa de la manivela y ciérrela.

## Utilización de la caja de mangueras

- Atornille el conector de grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) [1c](#) o el conector de grifo G1" (33,3 mm) [1b](#) al grifo de agua.
- Conecte el conector de la manguera sin tope de agua  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) [1a](#) a la conexión de la manguera de suministro [2d](#).
- Inserte el adaptador del rociador de agua [3b](#) en el conector de la manguera con tope de agua  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) [2c](#).
- Gire el interruptor del rociador de agua [3a](#) en el sentido antihorario hasta el tope para asegurarse de que la pistola esté cerrada.
- Abra el suministro de agua.

Sujete el rociador de agua [3](#) con una mano y gire el interruptor del rociador de agua [3a](#) con la otra mano para obtener el patrón de rociado deseado. Gire el interruptor del rociador de agua [3a](#) en sentido horario para obtener un chorro potente y en sentido antihorario para obtener una neblina fina.

- Extraiga la manguera hasta la longitud de trabajo deseada y comience a pulverizar.

## Después del uso

- Cierre el suministro de agua.
- Desenrosque el conector del grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) [1c](#) o el conector del grifo G1" (33,3 mm) [1b](#) (si se utiliza) de la rosca de conexión del grifo.
- Desconecte el adaptador del rociador de agua [3b](#) del conector de la manguera con tope de agua  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) [2c](#).
- Desconecte el conector de la manguera sin tope de agua  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) [1a](#) de la conexión para la manguera de suministro [2d](#) y vacíela completamente.
- Para retraer la manguera al interior del portamangueras con una manguera de 10 m de longitud [2](#), gire la manivela [2a](#) en la dirección indicada por la flecha [4a](#).

## Almacenamiento

- Todas las piezas deben estar completamente secas antes de guardarlas.
- Guarde siempre el producto en un lugar seco.
- Proteja el producto de la luz solar directa.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, bajo llave y a una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

## Mantenimiento, limpieza y cuidado

- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.



Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.

## SOPORTE PORTAMANGUERAS

### Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

### Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial.

Es adecuado para regar zonas de jardín y patio y como organizador para el transporte manual de herramientas de riego de jardín.

### Contenido del suministro

- 1 Caja de mangueras con manguera de 10 m
- 1 Juego de conexión de manguera
- 1 Manual

### Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento: 4 bar

### Descripción de las piezas

- [1](#) Juego de conexión de mangueras
- [1a](#) Conector de manguera sin tope de agua  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm)
- [1b](#) Conector de grifo G1" (33,3 mm)
- [1c](#) Conector de grifo G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm)
- [2](#) Portamangueras con manguera de 10 m de longitud
- [2a](#) Manivela (plegable)
- [2b](#) Tapa de fijación de la manivela

### Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

### Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

SK

SK

SK

ES

ES

ES

ES

ES

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 508083\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 508083\_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



## ● Asistencia

**ES** **Asistencia en España**  
Tel.: 900994940  
Formulario de contacto en [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**



Før apparatet tages i brug for første gang, skal du læse instruktionerne omhyggeligt.

## SLANGEBOKS

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

### ● Anvendelsesformål

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Det er beregnet til at vande have- og gårdhaveområder og som beholder til vandingsredskaber.

### ● Medfølgende dele

- 1 Slangeboks med 10 meter slange
- 1 Slangekoblingssæt
- 1 Brugsvejledning

### ● Tekniske oplysninger

Maks. driftstryk: 4 bar

### ● Beskrivelse af delene

- 1** Slangekoblingssæt
- 1a** Slangetilslutning uden vandstop 3/8" (9,5 mm)
- 1b** Hanekobling G1" (33,3 mm)
- 1c** Hanekobling G3/4" (26,5 mm)
- 2** Slangeboks med 10 meter slange
- 2a** Håndtag (foldbart)
- 2b** Dæksel til hul til håndtag
- 2c** Slangestik med vandstop 3/8" (9,5 mm)
- 2d** Kobling til forsyningslange
- 3** Vandsprøjte

- 3a** Kontakt på vandsprøjte
- 3b** Adapter på vandsprøjte
- 4a** Pil
- 4b** Møtrikrille



## Sikkerhedsråd

- Gør dig bekendt med alle brugsvejledninger og sikkerhedsråd om produktet før installation. Hvis produktet gives videre til andre, skal du sørge for, at al dokumentation følger med.
  - **FORSIGTIG! RISIKO FOR SKADER! PRODUKTET SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.**
  - **DETTE PRODUKT ER IKKE ET LEGETØJ!** Dette produkt må ikke bruges af børn.
  - **LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!** Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Dette udgør en fare for kvælning. Produktet skal holdes uden for børns rækkevidde.
  - **FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!** Sørg for, at ingen af delene er beskadigede og er blevet samlet rigtigt. Hvis delene samles forkert, kan det føre til personskader. Beskadigede dele kan påvirke produktets sikkerhed og funktion.
  - Produktet må kun monteres af en erfaren person.
  - Slangen må aldrig tilstoppes med en finger eller andre genstande under brug.
- FORSIGTIG! FARE FOR SRIDNING!**
- Vandstrålen må aldrig rettes mod elektrisk udstyr!
- ⚠ Advarsel:** Der kan være opvarmet varmt vand eller gammelt vand i forsyningslinjen, ikke må rettes mod personer, dyr eller planter. Kontroller dette før brug.- Vandstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr!

ES

ES

DK

DK

- Produktet må ikke bruges til at forsyne drikkevand.
- Dette produkt er UV-bestandigt.
- Dette produkt er vejrbestandigt.

## ● Samling

- Tryk det foldbare håndtag **2a** ind i møtrikrillen **4b**. Skrue dækslet til hullet i håndtaget **2b** i møtrikrillen **4b**.

**Bemærk:** Håndtaget **2a** kan foldes sammen. Fold håndtaget ud Når der lyder et klik, betyder det at håndtaget er låst. For at låse håndtaget **2a** op, skal du trykke på "tryk"-knappen på håndtaget og lukke det.

## ● Sådan bruges slangeboksen

- Skru hanekoblingen G3/4" (26,5 mm) **1c** eller hanekoblingen G1" (33,3 mm) **1b** på vandhanen.
- Sæt slangekoblingen uden vandstop 3/8" (9,5 mm) **1a** på forsyningslangen **2d**.
- Sæt vandsprøjtens adapter **3b** i slangekoblingen med vandstop 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Drej kontakten til vandsprøjten **3a** så langt som muligt mod uret, så du er sikker på at sprøjtepistolen er lukket.
- Tænd vandforsyningen.

Hold vandsprøjten **3** med den ene hånd og drej vandsprøjtens kontakt **3a** med den anden hånd, indtil du har det ønskede sprøjtemønster. Drej vandsprøjtens kontakt **3a** med uret for at få en kraftig stråle og mod uret for at få en fin bred stråle.

- Træk slangen ud til den ønskede længde, og begynd at sprøjte.

## ● Efter brug

- Luk vandforsyningen.
- Skru hanekoblingen G3/4" (26,5 mm) **1c** eller hanekoblingen G1" (33,3 mm) **1b** (hvis denne bruges) af hanens gevind.

- Tag vandsprøjtens adapter **3b** fra slangekoblingen med vandstop 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Tag slangekoblingen uden vandstop 3/8" (9,5 mm) **1a** af forsyningslangens kobling **2d** og tøm den helt.
- For at rulle den 10 meter lange slange **2** ind i slangeboksen, skal du dreje håndtaget **2a** i pilens **4a** retning.

## ● Opbevaring

- Alle delene skal være helt tørre før opbevaring.
- Produktet skal opbevares på et tørt sted.
- Produktet skal beskyttes mod direkte sollys.
- Produktet skal låses inden og opbevares uden for børns rækkevidde. Det skal opbevares inden for 5 °C og 20 °C (stuetemperatur).

## ● Vedligeholdelse, rengøring og pleje

- Rengør produktet med en let fugtig fnugfri klud.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varennummeret (f.eks. IAN 508083\_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 508083\_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



## ● Service

**DK** **Service Danmark**  
Tel.: 80254583  
Kontaktformular på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**

DK

DK

DK

DK



Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.

- 3a Interruttore della lancia a spruzzo
- 3b Attacco della lancia a spruzzo
- 4a Freccia
- 4b Attacco per manovella



### Avvertenze di sicurezza

- Familiarizzarsi con tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nel manuale prima di usare il prodotto. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! TENERE IL PRODOTTO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- **QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO.** Il prodotto non deve essere usato da bambini.
- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI** Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Pericolo di soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutte le parti siano in buone condizioni e assemblate correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.
- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da persone competenti.
- Non ostruire l'estremità del tubo con le dita o altri oggetti durante l'uso.

### ATTENZIONE! RISCHIO DI SCIVOLAMENTO!

- Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.
- ⚠ **Avvertenza!** L'acqua portata ad alte temperature o rimasta stagnante a lungo, che potrebbe essere rimasta nelle tubature, non deve essere diretta verso persone, animali o piante.
- Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.

- Il prodotto non è adatto a fornire acqua potabile.
- Resistente ai raggi UV.
- Resistente alle intemperie.

### Assemblaggio

- Inserire la manovella pieghevole 2a nell'attacco per manovella 4b. Avvitare il tappo di fissaggio della manovella 2b nell'attacco per manovella 4b.

**Nota:** la manovella 2a è pieghevole. Aprire la manovella; quando viene emesso un "clic", la manovella è bloccata in posizione. Per sbloccare la manovella 2a, premere il pulsante sull'impugnatura della manovella e ripiegarla.

### Utilizzo

- Avvitare il connettore per rubinetto G3/4" (26,5 mm) 1c o il connettore per rubinetto G1" (33,3 mm) 1b sul rubinetto.
- Collegare il connettore del tubo senza acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 1a all'attacco per tubo di ingresso 2d.
- Inserire l'attacco della lancia a spruzzo 3b nel connettore del tubo con acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Ruotare l'interruttore della lancia a spruzzo 3a completamente in senso antiorario per assicurarsi che la lancia sia chiusa.
- Aprire il rubinetto. Tenere la lancia a spruzzo 3 con una mano e ruotare l'interruttore della lancia a spruzzo 3a con l'altra mano per selezionare il tipo di spruzzo. Ruotare l'interruttore della lancia a spruzzo 3a in senso orario per un getto d'acqua potente e in senso antiorario per una nebulizzazione fine.
- Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata e iniziare l'irrigazione.

### Dopo l'uso

- Chiudere il rubinetto.
- Svitare il connettore per rubinetto G3/4" (26,5 mm) 1c o il connettore per rubinetto G1" (33,3 mm) 1b (se utilizzato) dalla filettatura del rubinetto.
- Scollegare l'attacco della lancia a spruzzo 3b dal connettore del tubo con acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Scollegare il connettore del tubo senza acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 1a dall'attacco per tubo di ingresso 2d e svuotarlo completamente.
- Per riavvolgere il tubo nell'avvolgitore con tubo da 10 metri 2, ruotare la manovella 2a nella direzione indicata dalla freccia 4a.

### Conservazione

- Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte prima di riporre il prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, in un luogo chiuso e a una temperatura compresa tra 5°C e 20°C (temperatura ambiente).

### Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido e privo di pelucchi.

### Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

## BOX PER TUBO FLESSIBILE

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### Destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

È progettato per irrigare giardini e patio e per organizzare e trasportare utensili di irrigazione.

### Contenuto della confezione

- 1 Avvolgitore con tubo da 10 metri
- 1 Tubo di ingresso
- 1 Manuale di istruzioni

### Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max: 4 bar

### Descrizione delle parti

- 1 Tubo con connettori
- 1a Connettore del tubo senza acqua-stop 3/8" (9,5 mm)
- 1b Connettore per rubinetto G1" (33,3 mm)
- 1c Connettore per rubinetto G3/4" (26,5 mm)
- 2 Avvolgitore con tubo da 10 metri
- 2a Manovella (pieghevole)
- 2b Tappo di fissaggio della manovella
- 2c Connettore del tubo con acqua-stop 3/8" (9,5 mm)
- 2d Attacco per tubo di ingresso
- 3 Lancia a spruzzo

IT

IT

IT

IT

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

### Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 508083\_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 508083\_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



### Assistenza

- IT **Assistenza Italia**  
Tel.: 800172663  
Modulo di contatto sul sito  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 508083\_2507



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

## TÖMLŐTARTÓ

### Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevitel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült. Kertek és teraszok öntözésére, valamint rendezőként a kerti öntözőeszközök kézi szállítására alkalmas.

### Szállítási terjedelem

- 1 Tömlőtartó doboz 10 m tömlővel
- 1 Tömlőcsatlakozó készlet
- 1 Útmutató

### Műszaki adatok

Max. munkanyomás: 4 bar

### Az alkatrészek megnevezése

- 1 Tömlőcsatlakozó készlet
- 1a Tömlőcsatlakozó vízelzáró funkció nélkül 3/8" (9,5 mm)
- 1b Csapcsatlakozó G1" (33,3 mm)
- 1c Csapcsatlakozó G3/4" (26,5 mm)
- 2 Tömlőtartó doboz 10 m hosszú tömlővel
- 2a Hajtókár (összecsukható)
- 2b Hajtókár rögzítősapka
- 2c Tömlőcsatlakozó vízelzáró funkcióval 3/8" (9,5 mm)

IT

IT




IT

HU

- 2d Vízbevezető tömlő csatlakozása
- 3 Vízpermetező
- 3a Vízpermetező kapcsoló
- 3b Vízpermetező adapter
- 4a Nyíl
- 4b Anya menet

## Biztonsági tanácsok

- Összeszerelés előtt ismerkedjen meg a termékhez tartozó összes használati utasítással és biztonsági tanáccsal. Ha a terméket másnak továbbadja, kérjük, gondoskodjon arról, hogy az összes dokumentációt is vele együtt továbbadja.
  - VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TÁROLJA A TERMÉKET.**
  - A TERMÉK NEM JÁTÉK!** A terméket nem használhatják gyermekek.
  - ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély. Gyermekek elől elzárva tartsa.
  - VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
  - Az összeszerelést csak szakemberrel végeztesse.
  - Használat közben soha ne zárja el a tömlő végét az ujjával vagy más tárgyakkal.
- VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVESZÉLY!**
- Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésre!
- ⚠ Figyelmeztetés:** Használat előtt a magas hőmérsékletre melegített, vagy hosszabb ideje állott vizet, amely a tápvezetékben lehet, nem szabad személyekre, állatokra vagy növényekre irányítani.
- Ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!

-  Ez a termék nem alkalmas ivóvíz szállítására.
-  A termék UV-álló.
-  A termék időjárásálló.

## ● **Összeszerelés**

- Nyomja be az összehajtható hajtókart **2a** az anya menetbe **4b**. Csavarja be a hajtókar rögzítősapkáját **2b** az anya menetbe **4b**.
- Megjegyzés:** A hajtókar **2a** összecusukható. Nyissa ki a hajtókart. Ha kattató hang hallatszik, az azt jelenti, hogy a hajtókar reteszelve van. A hajtókar **2a** kioldásához nyomja meg a hajtókar fogantyújának „nyomógombját”, és zárja le.

## ● **A tömlőtartó doboz használata**

- Csavarja fel a csapcsatlakozót G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **1c** vagy a csapcsatlakozót G1" (33,3 mm) **1b** a vízcsapra.
  - Csatlakoztassa a vízelzáró funkció nélküli tömlőcsatlakozót  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **1a** a vízbevezető tömlő csatlakoztatásához **2d**.
  - Helyezze be a vízpermetező adaptert **3b** a  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **2c** vízelzáró funkcióval rendelkező tömlőcsatlakozóba.
  - Fordítsa el a vízpermetező kapcsolót **3a** az óramutató járásával ellentétes irányban járásával megegyező irányba ameddig csak lehet, hogy a szórópisztoly biztosan zárva legyen.
  - Kapcsolja be a vízellátást.
- Fogja meg a vízpermetezőt **3** az egyik kezével, és forgassa el a vízpermetező kapcsolót **3a** a másik kezével a kívánt permetszóráshoz. Fordítsa el a vízpermetező **3a** kapcsolóját az óramutató járásával megegyező irányba a nagy teljesítményű sugárhoz, és az óramutató járásával ellentétes irányba a finom vízfátyolhoz.
- Húzza ki a tömlőt a kívánt munkahosszig, és kezdje el a permetezést.

## ● **Használat után**

- Kapcsolja ki a vízellátást.
- Csavarja le a csapcsatlakozót G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **1c** vagy a csapcsatlakozót G1" (33,3 mm) **1b** (ha használ ilyet) a vízcsap csatlakozómenetéről.
- Vegye ki a vízpermetező adaptert **3b** a  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **2c** vízelzáró funkcióval rendelkező tömlőcsatlakozóból.
- Válassza le a vízelzáró funkció nélküli tömlőcsatlakozót  $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **1a** a vízbevezető tömlőről **2d**, és teljesen ürítse ki.
- A 10 m hosszú tömlő **2** behúzásához fordítsa el a forgattyút **2a** a nyíl **4a** által jelzett irányba.

## ● **Tárolás**

- Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.
- A terméket mindig száraz helyen tárolja.
- Védje a terméket közvetlen napfénytől.
- A terméket gyermekektől elzárva, biztonságosan rögzítve, 5 °C és 20 °C (szobahőmérséklet) közötti tárolási hőmérsékleten tárolja.

## ● **Karbantartás, tisztítás és ápolás**

- A terméket enyhén nedves, szőszmentes ruhával tisztítsa.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

HU

HU

HU

HU

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 508083\_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 508083\_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**  
Tel.: 0680021647  
A formanyomtatvány itt elérhető:  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 508083\_2507**



IAN 508083\_2507  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY



Model No.: HG11109A  
Version: 01/2026

HU